

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ № _____

От «__» _____ 201__ года

Компания «.....», именуемая в дальнейшем «**ТУРОПЕРАТОР**», уполномоченная на осуществление деятельности в сфере туризма в соответствии с законодательством **КАЗАХСТАНА**, в лице генерального директора **г-на/г-жи**, с одной стороны, и компания «**XCLUSIVE TRAVEL**», именуемая в дальнейшем «**ТУРАГЕНТ**», уполномоченная на осуществление деятельности в сфере туризма в соответствии с законодательством **ТУРЦИИ**, в лице Генерального директора господина **CENGIZ SAYIR**, с другой стороны, заключили настоящий ДОГОВОР о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Предметом настоящего ДОГОВОРА является сотрудничество о развитии международного **ТУРИЗМА** между **КАЗАХСТАНОМ** и **ТУРЦИЕЙ** на коммерческой основе.

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.

2.1. ТУРОПЕРАТОР направляет, а ТУРАГЕНТ принимает туристов из **КАЗАХСТАНА** в **ТУРЦИИ**. Перевозка туристов в **ТУРЦИЮ** и обратно является ответственностью ТУРОПЕРАТОРА, если в отдельном ПРИЛОЖЕНИИ к настоящему ДОГОВОРУ не согласовано обратное.

2.2. ТУРОПЕРАТОР информирует ТУРАГЕНТА о количестве приезжающих туристов и группах для бронирования отельных номеров, получив подтверждение по крайней мере за 7 дней до прибытия.

2.3. ТУРАГЕНТ оказывает следующие услуги:

Встреча и проводы в аэропорту по прибытии и отправлении туристов;

Размещение в отелях на базе полупансиона, полного пансиона, «все включено» или «ультра все включено» (по запросу); Трансферы туристов и их багажа между аэропортом и отелем и обратно.

Экскурсии и шоппинг-туры по запросу за дополнительную плату, взимаемую с туристов.

Все услуги, упомянутые выше, оказываются на коммерческой основе в соответствии с порядком, описанным в приложениях к настоящему ДОГОВОРУ.

2.4. Принимать и подтверждать все брони ТУРОПЕРАТОРА до истечения периода их снятия, указанного отдельно для каждого отеля в прайс-листе. Все брони за пределами квоты или по истечении периода снятия принимаются и подтверждаются в зависимости от доступности. В случае не предоставления зарезервированного отельного номера туристу по прибытии ТУРАГЕНТ предоставляет другой отель той же категории и информирует гостя об изменении отеля в аэропорту. ТУРАГЕНТ должен получить копию паспорта туриста и письмо туриста с подписью, подтверждающее согласие туриста на изменение и отсутствие претензий после его возвращения. Если копию паспорта и письмо получить от туриста не удастся, ТУРАГЕНТ вычитает сумму расходов на измененный отель из общей суммы расходов на первоначальный отель и возвращает оставшуюся сумму денег ТУРОПЕРАТОРУ. Бронирование, счет за бронирование, платежи и взаимные договоренности оформляются через онлайн-систему XCLUSIVE TRAVEL - www.xclusivetravel.com

2.5. Все претензии, которые могут возникнуть во время пребывания туриста в Турции, направляются в офис ТУРАГЕНТА в Анталии в письменной форме в дату возникновения претензии. ТУРАГЕНТ ведет официальный журнал претензий с описанием проблем и решениями, в котором ставятся подписи туриста во время его пребывания в Турции и уполномоченного представителя ТУРАГЕНТА, и который затем направляется

ТУРОПЕРАТОРУ. ТУРОПЕРАТОР имеет право требовать рассмотрения претензии в течение 30 дней с момента ее предъявления туристом в офис ТУРАГЕНТА в Анталии.

2.6. Если туристу требуется продление проживания, ТУРАГЕНТ информирует ТУРОПЕРАТОРА. Оплата за продление осуществляется непосредственно в офисе ТУРАГЕНТА в Анталии и счет на оплату ТУРОПЕРАТОРУ не выставляется, соответственно.

2.7. ТУРОПЕРАТОР сообщает все детали, касающиеся даты прибытия и отбытия туриста, номер рейса, время прибытия и отбытия вместе с направлением заявки на бронирование. В случае несвоевременного сообщения этих сведений ТУРАГЕНТ не несет ответственности за не организованные трансферы, не оформленные авиаперелеты и прочие проблемы, а также любые претензии туриста.

ТУРОПЕРАТОР вводит необходимые отельные номера в системе заблаговременно с целью резервирования квоты в отелях. За изменения и продажу номеров несет ответственность ТУРОПЕРАТОР. Если зарезервированные номера продать не удастся, ТУРОПЕРАТОР оплачивает выставленные отелем счета за не приезд туриста. ТУРАГЕНТ направляет ТУРОПЕРАТОРУ копию счета за не приезд туриста.

3. ОТМЕНА

3.1. Отмена бронирования отельного номера без штрафных санкций возможна в соответствии с правилами отеля.

3.2. Если отмена сделана после установленного отелем срока, ТУРАГЕНТ сначала проведет переговоры с администрацией отеля, а затем сообщит ТУРОПЕРАТОРУ о принятом решении.

3.3. В случае досрочного выезда туриста из отеля неиспользованные обеды, дни проживания и услуги не компенсируются.

4. ПЛАТЕЖИ.

4.1. ТУРОПЕРАТОР перечисляет все суммы платежей на банковский счет ТУРАГЕНТА в евро или долларах США в соответствии с выставленным счетом ТУРАГЕНТА.

4.2. ТУРОПЕРАТОР осуществляет платежи на счет ТУРАГЕНТА до момента въезда туристов в отель на следующих условиях:

- Предоплата не менее 30% от стоимости заявки должна быть произведена в течение 3-х (трех) банковских дней с момента направления Вам подтверждения бронирования.

- Окончательная оплата Услуг должна быть произведена не позднее 7-ми (семи) календарных дней до заезда.

- В случае если бронирование Услуг осуществлено Вами менее, чем за 7 (семь) календарных дней до начала путешествия, то Вы должны произвести полную 100% оплату Заявки в течение 3-х (трех) банковских дней с даты направления Вам Подтверждения бронирования Услуг, но не позднее, чем за 2 (два) календарных дня до начала путешествия. В случае нарушения Вами сроков и условий оплаты, Ваши Заявки могут быть аннулированы.

4.3. Ведомость оказанных услуг подписывается обеими сторонами после исполнения обязательств.

4.4 ТУРАГЕНТ не несет ответственности за оплату банковских комиссий обеих сторон.

4.5 ТУРАГЕНТ и ТУРОПЕРАТОР проводят сверку взаиморасчетов в конце сезона и имеют право вносить изменения и требовать оплаты недостающих сумм.

4.6 ТУРОПЕРАТОР не имеет права делать вычет из суммы оплаты без письменного подтверждения ТУРАГЕНТА.

4.7. В случае неполучения ТУРАГЕНТОМ оплаты от ТУРОПЕРАТОРА, ТУРАГЕНТ имеет право не оказывать услуги ТУРОПЕРАТОРУ и выставить счет за отмененные номера для туристов ТУРОПЕРАТОРА.

4.8. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ РАННЕГО БРОНИРОВАНИЯ

ТУРОПЕРАТОР обязуется оплатить раннее бронирование в соответствии с условиями системы XCLUSIVE TRAVEL.

4.9. ТУРАГЕНТ не принимает какие-либо изменения названий, даты, типа номера, количества туристов и другие изменения или отмены при раннем бронировании.

5. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1. В случае, если какая-либо из сторон не в состоянии выполнить свои обязательства по настоящему ДОГОВОРУ из-за ОБСТОЯТЕЛЬСТВ НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (форс-мажорных обстоятельств, пожара, военных действий, забастовки, постановлений правительства, миграционных, таможенных и прочих государственных органов, а также их представителей), стороны освобождаются от ответственности по настоящему ДОГОВОРУ.

5.2. ТУРАГЕНТ имеет право менять отели туристов только в пределах одной и той же категории (пик сезона, фестивали, праздники, избыточное бронирование и т.д.). ТУРАГЕНТ уведомляет ТУРОПЕРАТОРА перед прибытием туриста и запрашивает подтверждение ТУРОПЕРАТОРА.

5.3. Стороны не несут ответственности за какие-либо изменения в расписании или задержки транспорта, потерю багажа, драгоценностей, денег, документов, неправомерное поведение туристов и другие инциденты. При этом стороны примут все возможные меры для того, чтобы устранить причины конфликта и оказать туристу возможную и разумную помощь.

5.4. Оплата всех видов медицинских услуг возлагается на ТУРОПЕРАТОРА или туристов, за исключением чрезвычайных случаев, когда первая медицинская помощь оказывается бесплатно за счет государства.

5.5. В случае смерти кого-либо из туристов ТУРАГЕНТ обязуется завершить все необходимые формальности, связанные с транспортировкой умершего обратно в его страну за счет ТУРОПЕРАТОРА.

6. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

Содержание ДОГОВОРА, а также приложения к нему и другие документы, составляющие его неотъемлемую часть, информация о ценах и объеме услуг, а также любая иная информация, касающаяся предмета ДОГОВОРА считается коммерческой информацией и не должна быть разглашена третьей стороне, кроме как с письменного согласия сторон настоящего ДОГОВОРА.

7. АРБИТРАЖ

7.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть в связи с ненадлежащим исполнением или неисполнением настоящего ДОГОВОРА, решаются путем переговоров между сторонами.

7.2 В случае если стороны не придут к соглашению, споры подлежат рассмотрению в Арбитражном суде в Анталии/Турция. Решение Арбитражного суда Анталии является окончательным и обязательным для обеих сторон.

8. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

8.1 Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания сторонами и действует в течение одного года.

8.2. Действие настоящего ДОГОВОРА может быть прекращено по письменному уведомлению стороны, предоставленному за один месяц, после чего ДОГОВОР считается расторгнутым. Датой уведомления является дата получения письма.

8.3. Стороны обязуются осуществить все взаимные финансовые и иные взаиморасчеты не позднее, чем за 15 дней до прекращения действия ДОГОВОРА.

9. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

9.1 ТУРАГЕНТ

«XCLUSIVE TRAVEL»

Адрес: Guzeloba Mah., Rauf Denktas Cad. No: 38/B, Muratpasa/Antalya/ТУРЦИЯ

Тел. + 90 242 710 29 10

Факс +90 242 710 29 15

E-mail: reservation@xclusivetravel.com

Веб-сайт: www.xclusivetravel.com

Банковские счета:

"XCLUSIVE TURZ.ORG.TAS.TIC.AS."

DENİZ BANK

Akdeniz Ticari Merkez-3680

SWIFT: DENITRIS

Номер банковского счета (доллары США): 3680- 11664654-353

№ IBAN (доллары США): TR45 0013 4000 0116 6465 4000 03

Номер банковского счета (евро): 3680- 11664654-352

№ IBAN (евро): TR72 0013 4000 0116 6465 4000 02

Номер банковского счета (турецкие лиры): 3680-11664654-351

№ IBAN (турецкие лиры): TR72 0013 4000 0116 6465 4000 01

Генеральный директор

Г-н CENGİZ ŞAYİR

XCLUSIVE TURİZM ORGANİZASYON
TAŞIMACILIK TİCARET A.Ş.
Güzeloba Mah. Rauf Denktas Cad.
No:38 / B Muratpasa / ANTALYA
Antalya Kurumlar V.D.: 833 050 7520

(подпись, М.П.)

9.2 ТУР-ОПЕРАТОР

"....."

Адрес: - КАЗАХСТАН

Тел. : + 7 Факс : + 7.....

E-mail :.....

Веб-сайт:

Банковские счета:

БАНК:

ОТДЕЛЕНИЕ:

КОД ОТДЕЛЕНИЯ:

КОД SWIFT:

№ СЧЕТА (доллары США) :

НАЗВАНИЕ СЧЕТА :

Генеральный директор

Г-н/ Г-жа

(подпись, М.П.)